



## **PRIM'AWLA TAL-QORTI ĊIVILI**

**IMHALLEF**

**ONOR. JOSETTE DEMICOLI**

**Fl-Atti tar-Rikors għall-Ħruġ ta' Mandat ta' Inibizzjoni Nru: 1745/2023 fl-ismijiet:**

**CHRISTIAN BORG**

**VS.**

**BANK OF VALLETTA P.L.C**

### **Il-Qorti:**

Rat ir-rikors għall-ħruġ ta' mandat ta' inibizzjoni mressaq fis-7 ta' Settembru, 2023 li bih u għar-raġunijiet hemm imfissra, ir-rikorrenti talab lil din il-Qorti sabiex iżżomm lill-kumpanija intimata milli tittermina l-kontijiet bankarji ntestati f'ismu bin-numri msemmija fir-rikors u/jew li tittermina kwalsiasi servizz bankarju prestat lilu in konnessjoni mal-istess kontijiet bankarji.

Huwa jsejjes din it-talba abbażi tar-raġunijiet li se jsegwu: (i) huwa se jkun preġudikat jekk il-kumpanija intimata ma tigix inibita; (ii) isemmi l-Artikoli 17, 18(1) u (19)(7) tal-Avviż Legali 411 tas-sena 2016; (ii) isemmi li huwa dritt protett u derivat mid-Direttiva 2008/48/EC tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fuq ftehim ta' kreditu għall-konsumaturi; (iii) illi l-kontijiet inkwistjoni huma l-uniċi kontijiet bankarji li għandu ma' istituzzjoni bankarja f'Malta; (iv) li l-kumpanija intimata ma tat ebda raġuni x'wassalha għad-deċiżjoni tagħha sabiex tagħlaq il-kont bankarju tiegħu, u dan partikularment meta f'Jannar ta' din

is-sena approvatlu karta tal-kreditu platinum, li jfisser li huwa kien issodisfa d-*due diligence tests* kollha tal-Bank.

Jgħid li x'aktarx din id-deċiżjoni ttieħdet minħabba l-*adverse media* fil-konfront tiegħu u tal-kumpaniji li huwa l-*ultimate beneficial owner* tagħhom, fatt li jikkostitwixxi diskriminazzjoni severa u ngusta kontriha. Dan kollu meta dejjem issodisfa d-*due diligence tests* li saru fuqu u huwa dejjem ikkopera sabiex dawn isiru.

Jagħlaq billi jerga jsostni li huwa se jgarrab preġudizzju gravi u reali jekk il-Bank intimat ma jgħix inibit kif mitlub u dan billi l-intimata qiegħda tirrifjuta mingħajr raġuni valida li tipprovdilu s-servizzi tagħha. Ikompli li b'din id-deċiżjoni kemm huwa kif ukoll il-familjari tiegħu se jsibu ruħhom rinfaċċjati b'diversi problemi serji fosthom il-kollass tan-negożju taż-żewġ kumpaniji tiegħu u għalhekk l-effetti se jsarrfu fi preġudizzju lil mijiet ta' nies.

Rat id-digriet tagħha tas-7 ta' Settembru, 2023 li permezz tiegħu laqgħet it-talba proviżorjament u appuntat ir-rikors għas-smiġ għad-19 ta' Settembru, 2023.

Il-Bank intimat wieġeb li r-rikorrent qiegħed jgħid li għandu xi jeddijiet x'jitharsu bil-mandat, iżda dawn il-jeddijiet iridu jkunu sorretti mil-liġi u mhux fuq sempliciment pretensjonijiet u allużjonijiet. Il-prinċipju ġenerali tad-dritt huwa u jibqa' li kulhadd għandu l-libertà li jikkuntratta u fir-rigward ta' kontijiet bankarji, il-Bank jikkonċedi faċilitajiet bankarji u jiftaħ kontijiet lill-persuna, li jekk jogħġobha taċċettahom taħt it-termini u l-kundizzjonijiet tal-istess kont bankarju.

Ikompli jfisser li meta nbdiet ir-relazzjoni bankarja bejnha u r-rikorrenti dan tal-aħħar aċċetta t-termini u l-kundizzjonijiet tal-istess kont bankarju. Kull parti għandha l-jedd toħroġ mill-kuntratt ta' bejniethom. Iżid li hekk kif il-klijent għandu jedd jittermina r-relazzjoni bla ma jagħti raġuni, daqstant ieħor il-Bank għandu dritt jittermina l-kontijiet tal-klijenti. B'dan li meta l-Bank irid iwaqqaf u/jew jittermina r-relazzjoni bankarja mal-klijent

mingħajr ma jagħti l-ebda raġuni, għandu jagħti tal-anqas xahrejn żmien pre-avviż sabie x il-klijent ikun jista' jfittex istituzzjoni u l-kontijiet ikunu jistgħu jiġu trasferiti lil dik l-istituzzjoni. Dan joħroġ mill-*General Terms & Conditions* tal-Bank.

Fil-każ inkwistjoni l-Bank jgħid li għaddew kważi erba' xhur mid-data tal-ittra mibgħuta lir-rikorrenti billi ingħataw estensjonijiet.

Il-Bank kompla li bla ħsara għal dak li tenna qabel, id-deċiżjoni meħuda ma kinitx waħda kapriċċuża. Irrefera għat-tielet, ir-raba', il-ħames u sitt sottomissjonijiet tar-rikorrent li jiċċentraw fuq "kont bankarju bażiku". Isostni li barra mill-fatt li r-rikorrent mhux biss qatt ma talab dan it-tip ta' kont, imma lanqas tapplika għall-pożizzjoni finanzjarja tiegħu meta r-rikorrent stess iddikjara li tramite l-kumpaniji tiegħu huwa għandu eluf ta' vetturi.

Ikompili jgħid li huwa ma straħx fuq l-*adverse media* kif allegat, filwaqt li qal li ma jistax jagħlaq għajnejh għall-istess. Qal ukoll li l-Bank huwa marbut b'dak li jipprovdi l-Artikolu 5(5) tal-Avviż Legali 373/01 kif rifless fl-artikolu 3.5.1 tal-*procedure guidelines* tal-FIAU. Irreferiet ukoll għas-sentenza tal-Qorti tal-Appell (Inferjuri) mogħtija fil-15 ta' Marzu, 2023 li permezz tagħha giet ikkonfermata d-deċiżjoni li giet irtirata l-liċenzja lil Christian Borg.

Il-Bank isostni li huwa ma setax ma jieħux in kunsiderazzjoni dan kollu. Għalhekk jagħlaq billi jgħid li għandu dritt legittimu u dover li jittermina r-relazzjoni mar-rikorrenti.

Semgħet ix-xhieda tar-rikorrenti.

Semgħet is-sottomissjonijiet tal-partijiet li saru fis-seduta tad-19 ta' Settembru, 2023.

Rat l-atti u d-dokumenti kollha.

**Ikkunsidrat**

Illi l-għan ta' talba għall-ħruġ ta' Mandat ta' Inibizzjoni huwa dak li jzomm persuna milli tagħmel xi ħaġa li tkun li tista' tkun ta' ħsara lill-parti li titlob il-ħruġ ta' dak il-mandat.

Hekk kif ġie mtenni fid-digriet tal-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili fis-7 ta' Settembru, 2023 fl-atti tar-rikors fl-ismijiet **Stephen Attard v. Hadrian Bonello et:**

*«Tqis li bil-liġi, jeħtieġ li r-rikorrent juri żewġ ħwejjeġ biex ikun jistħoqqlu jikseb il-ħruġ ta' Mandat bħal dak. L-ewwel ħaġa li jrid juri hi l-Mandat huwa meħtieġ biex jitħarsu l-jeddijiet pretiżi minnu. It-tieni ħaġa hi li r-rikorrent ikun jidher li għandu, mad-daqqa t'għajn (prima facie), daww il-jeddijiet. Il-ħtieġa li jintwera li l-parti li titlob il-ħruġ ta' Mandat bħal dan ikollha prima facie l-jeddijiet pretiżi hija ħtieġa oġġettiva u mhux soġġettiva li tiddependi mid-diskrezzjoni tal-ġudikant<sup>1</sup>. Tali jedd jew jidher mad-daqqa t'għajn jew, għall-finijiet ta' dan il-Mandat, ma jeżistix;*

*Tqis li, minn kliem il-liġi nfisha, iż-żewġ elementi huma kumulativi u mhux alternattivi. Jekk xi wieħed minn dawn iż-żewġ elementi ma jirriżultax, il-Qorti għandha tiċċad it-talba għall-ħruġ ta' Mandat bħal dak. Siewi wkoll li wieħed iżomm quddiem għajnejh li l-proċedura li hija maħsuba biex titqies talba bħal din huwa mixtieq li tkun waħda sommarja, billi mhuwiex mistenni li jitressaq quddiem il-Qorti fi stadju bħal dak kulma jmissu jitressaq quddiemha waqt is-smiġħ tal-kawża dwar l-istess jedd. Huwa għalhekk li llum il-liġi nbidlet u stabiliet żminijiet qosra u preċiżi li fihom it-talba għall-ħruġ ta' dan il-Mandat għandha jew tintlaqa' jew tiġi miċħuda<sup>2</sup>*

*Tqis li minn dan joħroġ li l-Mandat ta' Inibizzjoni huwa meżż proċedurali eċċezzjonali u mhux normali ta' provediment legali<sup>3</sup>. Il-ħarsien li l-liġi timmira għalih fit-talba tal-parti rikorrenti huwa dak li, mingħajr il-ħruġ tal-Mandat, il-jedd li jista' jkollu jitneħħa darba għal dejjem u b'mod irrimedjabbli. Dan ma jfissirx li l-fatt li talba għall-ħruġ ta' Mandat ta' Inibizzjoni tintlaqa', ikun ifisser li l-jedd huwa ppruvat. Bħalma lanqas ifisser li l-fatt li talba għall-ħruġ ta' Mandat bħal dak ma tintlaqax ikun ifisser li l-jedd pretiż ma jeżistix. It-tiftix li trid tagħmel il-Qorti huwa dak jekk, bl-għemil li minnu qiegħed jibża' r-rikorrent, jistax jintilef darba għal dejjem jedd li l-istess rikorrent jidher li għandu fil-waqt li ħareġ it-talba għall-ħruġ tal-Mandat;«*

<sup>1</sup> App.Ċiv. 14.7.1988 fil-kawża fl-ismijiet **Grech pro et noe v. Manfre'** (Kollez. Vol: LXXII.ii.290)

<sup>2</sup> Art. 875(3) tal-Kap 12

<sup>3</sup> Ara, Kumm. 22.9.1994 fl-Att tar-Rikors fl-ismijiet **Angelo Xuereb v. Marin Hilli**

Ir-rikorrenti qiegħed isostni li abbaži tar-raġunijiet minnu mogħtija huwa għandu jedd li l-Bank intimat iżżomm fis-seħħ ir-relazzjoni bankarja li għandu miegħu, anki għaliex ma ngħatax raġuni għad-deċiżjoni li ttieħdet fil-konfront tiegħu.

Filwaqt li r-rikorrent fir-rikors elenka l-preġudizzju li huwa se jgarrab personalment u fin-negozju tiegħu jekk il-Bank intimat ma jgħix inibit, qiegħed isostni li huwa għandu l-jedd li jkollu aċċess għal kont bankarju fiżiku u li l-istituzzjonijiet finanzjarji, f'dan il-każ il-Bank, m'għandhomx joħolqu jew jimplimentaw *policies* jew proċeduri b'mod dirett jew indirett b'tali mod li jagħmluha diffiċli għall-konsumatur li jeżerċita d-drittijiet tiegħu. Huwa jilmenta li l-Bank intimat qiegħed jirrifjuta mingħajr raġuni valida li jipprovdi s-servizzi.

Fuq il-pedana tax-xhieda r-rikorrent fisser li dejjem kellu relazzjoni tajba mal-Bank, li dejjem ottempera ruħu ma' kwalunkwe talba li saritlu mill-istess Bank fosthom *id-due diligence* u li jekk il-Bank mhux se jibqa' jitih dan is-servizz se jkollu diffikultajiet kbar fosthom li lanqas ikun jista' jhallas il-miżata tal-iskola għal uliedu u d-diversi *repayment programmes* li n-negozju tiegħu għandu ma' diversi dipartimenti u awtoritajiet li ma jaċċettawx hlas bi flus kontanti jew ma jaċċettawx flus kontanti meta jinqabeż ċertu limitu.

Tqis li minn dak li rriżulta r-rikorrent ma ppruvax li mad-daqqa ta' għajn għandu jedd oġġettiv fil-liġi, li jressaq b'suċċess talba bħal dik tal-lum.

Huwa jsemmi l-Avviż Legali 411 tas-sena 2016. Il-Bank min-naħa tiegħu fisser li barra mill-fatt li r-rikorrent qatt ma talab li jkollu kont bankarju bażiku, anki li kieku talbu ma japplikax għall-pożizzjoni finanzjarja tal-istess rikorrenti.

Ir-rikorrenti jilmenta li ma ngħatax raġuni għalfejn il-Bank ħa din id-deċiżjoni. Il-Bank intimat fit-tweġiba tiegħu bla ħsara għall-argument li ressaq fl-ewwel parti tal-istess tweġiba ta indikazzjoni għalfejn ittieħdet id-deċiżjoni.

Jirriżulta mill-*General Terms & Conditions* ippreżentati mat-tweġiba tal-Bank intimat (liema ġew aċċettati mill-kumpaniji rikorrenti fl-*opening of accounts forms*), senjatement fl-artikolu 3.19 li jipprovi b'mod ċar li l-Bank għandu jedd jitermina r-relazzjoni bankarja ma' klijent. Waqt it-trattazzjoni ingħad li dawn il-*General Terms & Conditions* huma dawk

reċenti u mhux taż-żmien li nfethu l-kontijiet. Iżda min-naħa l-oħra ma tressqitx prova li l-klawżola msemmija mill-Bank ma kinitx teżisti fiż-żmien tal-ftuħ tal-kontijiet. L-abbli difensur tar-rikorrent jsemmi l-artikolu 12 tal-istess *General Terms & Conditions* u l-prinċipju ta' rieda tajba msemmi fl-istess artikolu. Mingħajr ebda dubju, il-partijiet inkluż il-Bank iridu jaġixxu b'rieda tajba. Mad-daqqa t'għajn ma rriżultax li l-Bank naqas minn dan l-obbligu. Ma jistax ma jissemmiex li l-Bank huwa wkoll marbut b'diversi liġijiet u regolamenti kif imsemmija fit-tweġiba tiegħu.

B'dan ma jridx jinftiehem li din il-Qorti qiegħda tidhol fil-mertu dwar l-istħarriġ tad-deċiżjoni tal-Bank u/jew dwar il-veracità o meno tal-allegazzjonijiet li saru fil-konfront ta' Christian Borg u/jew il-kumpaniji tiegħu. Naturalment ir-rikorrenti kif ukoll il-kumpaniji tiegħu għandhom kull jedd li jikkontestaw din id-deċiżjoni fil-forum kompetenti.

Kif diġà ingħad, ir-rikorrenti jilmenta li ma ngħatax raġuni għalfejn il-Bank ħa din id-deċiżjoni għalkemm huwa jirreferi għall-*adverse media*. Il-Bank intimat fit-tweġiba tiegħu bla ħsara għall-argument li ressaq fl-ewwel parti tal-istess tweġiba ta indikazzjoni għalfejn ittiegħdet id-deċiżjoni. Minn dak li rriżulta mad-daqqa t'għajn jidher li Bank jista' jittermina r-relazzjoni ma' klijent mingħajr ma jagħti raġuni u dan taħt ċertu kundizzjonijiet.

Fil-każ tagħna rriżulta li meta l-Bank bagħat l-ittra fil-11 ta' Mejju, 2023 li permezz tagħha għarraf li kien se jagħlaq il-kontijiet tnizzel li dan kien se jseħħ b'effett minn jumejn mid-data tal-ittra. Madankollu bħala fatt il-Bank intimat ta madwar erba' xhur ċans biex ir-rikorrenti isib bank jew istituzzjoni finanzjarja oħra u għalkemm b'mod limitat il-kontijiet baqgħu jithaddmu. Minn dak li rriżulta waqt is-smiġħ u mid-dokumenti eżebiti r-rikorrent ma rnexxielux isib istituzzjoni finanzjarja oħra.

Ladarba din il-Qorti qiegħda ssib li r-rikorrenti ma ppruvax mad-daqqa t'għajn li għandu jedd, din il-Qorti tista' tieqaf hawn u m'għandhiex għalfejn tqis l-element tal-ħtieġa u jekk hux se jgarrab preġudizzju irrimedjabbli.

Jingħad biss li anki l-preġudizzju rrimedjabbli ma jidhrix li jirriżulta u dan hekk kif ġie dikjarat waqt is-smiġħ ta' dan il-mandat, ir-rikorrenti fi ħsiebu jiftaħ proċeduri quddiem l-Arbitru għas-Servizzi Finanzjarji li mid-deċiżjonijiet li ġew eżebiti mill-istess rikorrenti rriżulta li r-rimedju mogħti kien li jordna li jinfetħu l-kontijiet mill-ġdid; u barra minn hekk, hekk kif intqal fid-digriet tal-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili fis-27 ta' Lulju, 2021 fl-ismijiet **Edwin Borg v. Bonavia Properties Limited et** «Il-Qorti hija tal-fehma illi kwalsiasi preġudizzju illi jista' jiġi kkawżat lir-rikorrent fil-każ illi l-mandat ma jiġix akkordat huwa, fi kwalunkwe każ: (a) ta' natura finanzjarja, u (b) rimedjabbli».

Għal dawn ir-raġunijiet, din il-Qorti qiegħda tiddeċiedi illi tiċħad it-talba tar-rikorrenti billi ma jirriżultawx l-elementi mitluba mil-liġi għall-ħruġ tal-mandat mitlub. Tħassar *contrario imperio* d-digriet tagħha tas-7 ta' Settembru, 2023 safejn laqgħet it-talba tar-rikorrenti b'mod proviżorju.

Bl-ispejjeż għandhom jiġihallu mill-istess rikorrenti.

Tordna li dan id-digriet jiġi mġhoddi elettronikament lil Dr Albert Zerafa u Dr Dominic Cassar u/jew Dr Lara Cassar.

**Digriet mogħti nhar it-Tlieta 26 ta' Settembru, 2023.**

---

**Josette Demicoli**

**Imħallef**

**Deputat Registratur**

